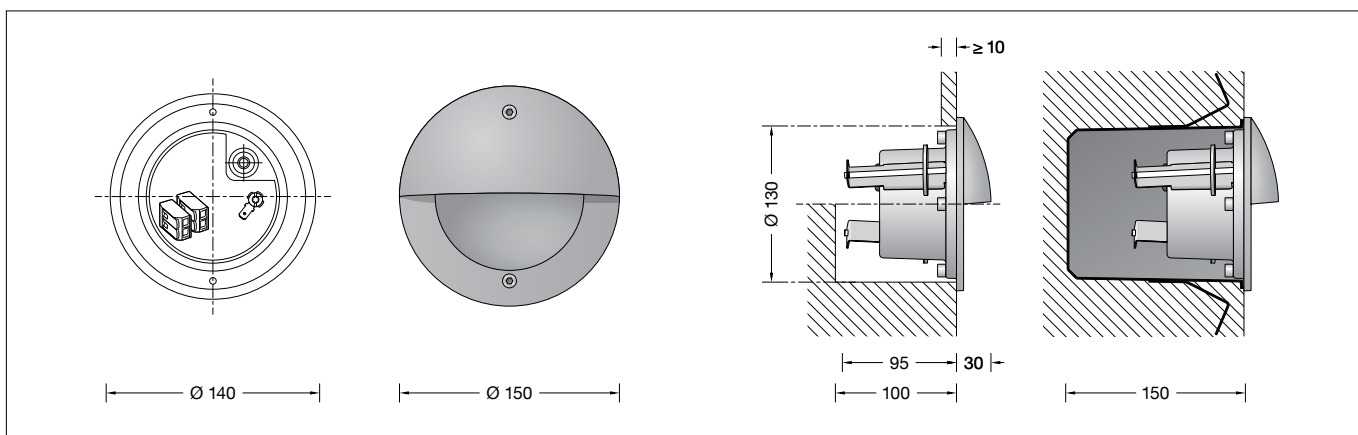


BEGA**24 083**

Wandeinbauleuchte
Recessed wall luminaire
Applique à encastrer

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

Wandeinbauleuchte aus Bronzeguss.
Abgeblendete Leuchte für die blendfreie
Beleuchtung von Flächen aus geringer
Lichtpunkthöhe.

Application

Recessed wall luminaires made of cast bronze.
Shielded luminaire for glare-free illumination of
surfaces from low mounting height.

Utilisation

Applique encastrée en fonte de bronze.
Luminaire à diffusion défilée pour l'éclairage
non-éblouissant de surfaces au sol à partir
d'une faible hauteur de feu.

Produktbeschreibung

Leuchtenabdeckung besteht aus Bronzeguss
Leuchtgehäuse aus Edelstahl
Werkstoff-Nr. 1.4301
Sicherheitsglas mit optischer Struktur
Silikondichtung
Einbauöffnung \varnothing 130 mm
Erforderliche Einbautiefe 100 mm
Befestigung über zwei keilförmig angebrachte,
verstellbare Krallen
1 Leitungseinführung für Netzanschlussleitung
bis \varnothing 10,5 mm
Anschlussklemme 2,5²
Schutzleiteranschluss
BEGA Ultimate Driver®
LED-Netzteil
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Temporäre thermische Abschaltung zum
Schutz temperaturempfindlicher Bauteile
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK10
Schutz gegen mechanische
Schläge < 20 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 1,8 kg
Dieses Produkt enthält Lichtquellen der
Energieeffizienzklassen C

Product description

Luminaire cover made of cast bronze
Luminaire housing made of stainless steel
Steel grade number 1.4301
Safety glass with optical structure
Silicone gasket
Recessed opening \varnothing 130 mm
Required installation depth 100 mm
Fixing is achieved by using two adjustable
wedge-shaped claws
1 cable entry for mains supply cable
up to \varnothing 10,5 mm
Connection terminal 2.5²
Earth conductor connection
BEGA Ultimate Driver®
LED power supply unit
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Temporary thermal shutdown to protect
temperature-sensitive components
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK10
Protection against mechanical
impacts < 20 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 1.8 kg
This product contains light sources of energy
efficiency classes C

Description du produit

Abat-jour en fonte de bronze
Le boîtier du luminaire est fabriqué en
acier inoxydable
Matériau No. 1.4301
Verre de sécurité à structure optique
Joint silicone
Réservation \varnothing 130 mm
Profondeur d'encastrement requise 100 mm
Fixation via deux griffes
réglables en forme de clavette
1 entrée de câble pour câble de raccordement
jusqu'à \varnothing 10,5 mm
Bornier 2,5²
Raccordement à la terre
BEGA Ultimate Driver®
Bloc d'alimentation LED
220-240 V \sim 0/50-60 Hz
DC 176-264 V
BEGA Thermal Switch®
Interruption thermique temporaire pour
protéger les composants sensibles à la
température
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les
jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK10
Protection contre les chocs
mécaniques < 20 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 1,8 kg
Ce produit contient des sources lumineuses de
classe d'efficacité énergétique C

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb
dieser Leuchte sind die nationalen
Sicherheitsvorschriften zu beachten.
Die Montage und Inbetriebnahme darf nur
durch eine Elektrofachkraft erfolgen.
Der Hersteller übernimmt keine Haftung für
Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz
oder Montage entstehen.
Werden nachträglich Änderungen an der
Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als
Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety

The installation and operation of this luminaire
are subject to national safety regulations.
Installation and commissioning may only be
carried out by a qualified electrician.
The manufacturer accepts no liability for
damage caused by improper use or installation.
If subsequent modifications are made to
the luminaire, the person responsible for
these modifications shall be considered the
manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire,
respecter les normes de sécurité nationales.
L'installation et la mise en service ne doivent
être effectuées que par un électricien agréé.
Le fabricant décline toute responsabilité pour
tout dommage résultant d'une mise en œuvre
ou d'une installation inappropriée du produit.
Si des modifications sont apportées
ultérieurement au luminaire, l'intervenant sera
considéré comme étant le fabricant.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Montage

LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechsellns eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagring des Leuchtengehäuses abgedeckt.

Die Befestigung der Leuchte im Baukörper erfolgt über zwei keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände:

Hierfür steht das Einbaugehäuse – Ergänzungsteil **10 428** – zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von \varnothing 130 mm mit einer Mindesttiefe von 100 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände:

Es ist eine Einbauöffnung von \varnothing 130 mm mit einer Mindesttiefe von 100 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtengehäuse zu Gebäudeteilen muss mindestens 50 mm betragen. Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung.

Die Mindeststärke der Wandverkleidung beträgt 10 mm. Bei geringerer Stärke muss die Wandverkleidung rückseitig verstärkt werden. Innensechskantschrauben lösen und Leuchtenoberteil abheben.

Netzanschlussleitung durch die Leitungseinführung in das Leuchtengehäuse führen. Leuchtengehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Dabei Gebrauchslage „Pfeil unten“ beachten. Schrauben der Krallenbefestigung gleichmäßig anziehen. Schutzleiterverbindung herstellen. Silikonschläuche über Anschlussadern schieben und elektrischen Anschluss vornehmen.

Um die maximale Lebensdauer der elektrischen Bauteile zu gewährleisten, muss der beiliegende Trockenmittelbeutel unbedingt in die Leuchte eingesetzt werden.

Den Trockenmittelbeutel aus der Folienverpackung nehmen und ihn unmittelbar vor dem endgültigen Verschließen der Leuchte an der durch den roten Hinweiszettel gekennzeichneten Stelle positionieren.

Schutzleiterverbindung zwischen Leuchtenoberteil und Leuchtengehäuse herstellen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Leuchtenoberteil aufsetzen und Schrauben gleichmäßig fest anziehen.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Installation

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

The recessed opening is covered by the frame of the luminaire housing.

Fixing of the luminaire in the structure is achieved by using two adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls:

For this purpose installation housing – accessory **10 428** – is available.

If the installation housing cannot be used a recessed opening \varnothing 130 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 100 mm.

Installation into wall panels:

A recessed opening of \varnothing 130 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 100 mm. The lateral distance between recessed luminaire and other building parts must be at least 50 mm. The claws catch the wall panel from the back side.

Minimum thickness of the wall panel is 10 mm. If the wall panel has a thickness of less than 10 mm, the panel thickness must be increased from the back side.

Undo hexagon socket head screws and lift luminaire top.

Lead the mains supply cable through the cable entry into the luminaire housing.

Push luminaire housing into the recessed opening. Note position of application "arrow down". Tighten screws - claw fastener.

Make earth conductor connection. Push silicone sleeves over the lines and make electrical connection.

In order to guarantee the maximum service life of the electrical components, the enclosed desiccant pouch must be placed in the luminaire.

Remove the desiccant pouch from the foil packaging and place it in the position marked by the red information label immediately before finally closing the luminaire.

Make earth conductor connection between luminaire top and luminaire housing. Make sure that gasket is positioned correctly. Replace the luminaire top and tighten the screws evenly.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Installation

Les LED sont des composants électroniques de haute précision. Éviter de toucher la surface de diffusion des LED avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Les bords de la réservation sont recouverts par l'anneau de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire dans l'ouvrage s'effectue par deux griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs:

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement – accessoire **10 428**.

Si celui-ci n'est pas utilisé une réservation de \varnothing 130 mm avec une profondeur minimale de 100 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses:

Une réservation de \varnothing 130 mm avec une profondeur minimale de 100 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrer et des parties de bâtiment étant normalement inflammables doit être au minimum 50 mm. Les griffes se bloquent à l'arrière de la paroi murale.

L'épaisseur minimale de la paroi doit être 10 mm. Si la paroi est moins épaisse elle doit être renforcée à l'arrière.

Desserrer les vis à six pans creux et soulever la partie supérieure du luminaire.

Introduire le câble de raccordement à travers l'entrée de câble dans le luminaire.

Installer le boîtier dans la réservation. Vérifier la position d'utilisation « flèche en bas ». Serrer les vis du système de fixation à griffes.

Mettre à la terre. Enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement et procéder au raccordement électrique.

Afin de garantir une durée de vie maximale des composants électriques, le sachet dessiccant fourni doit être impérativement inséré dans le luminaire.

Retirer le sachet dessiccant du film d'emballage et le placer immédiatement à l'endroit indiqué par l'étiquette rouge, juste avant de fermer définitivement le luminaire.

Relier le fil de terre entre la platine de fixation et le luminaire.

Veiller au bon emplacement du joint.

Installer la partie supérieure du luminaire et serrer fermement et régulièrement les vis.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	3,8 W
Leuchten-Anschlussleistung	4,9 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25\text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Bei Einbau in Dämmung	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 083 K3

Modul-Bezeichnung	LED-0799/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	735 lm
Leuchten-Lichtstrom	350 lm
Leuchten-Lichtausbeute	71,4 lm/W

24 083 K4

Modul-Bezeichnung	LED-0799/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI > 80
Modul-Lichtstrom	745 lm
Leuchten-Lichtstrom	355 lm
Leuchten-Lichtausbeute	72,4 lm/W

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern. Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Bronze

Die aus Bronzeguss hergestellten Teile werden mit der natürlichen Gussoberfläche geliefert. Unter dem Einfluss der Witterung bildet sich im Laufe der Zeit die so charakteristisch natürliche Patina.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt. BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen. Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen. Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls. Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden. Leuchte schließen.

Ergänzungsteile

10 428 Einbaugehäuse

Es gibt dazu eine gesonderte Gebrauchsanweisung.

Lamp

Module connected wattage	3,8 W
Luminaire connected wattage	4,9 W
Rated temperature	$t_a = 25\text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
When installed in heat-insulating material	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 083 K3

Module designation	LED-0799/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	735 lm
Luminaire luminous flux	350 lm
Luminaire luminous efficiency	71,4 lm/W

24 083 K4

Module designation	LED-0799/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI > 80
Module luminous flux	745 lm
Luminaire luminous flux	355 lm
Luminaire luminous efficiency	72,4 lm/W

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits. Do not use high pressure cleaners.

Bronze

The luminaire is made of massive cast bronze and delivered with the metal's natural surface. Time and weather factors create the natural patina characteristic for bronze.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire. The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted. The module can be replaced by qualified persons using standard tools. Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module. Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets. Defective glass must be replaced. Close the luminaire.

Accessories

10 428 Installation housing

A separate instructions for use can be provided upon request.

Lampe

Puissance raccordée du module	3,8 W
Puissance raccordée du luminaire	4,9 W
Température de référence	$t_a = 25\text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ °C}$
Installation dans un matériau d'isolation	$t_{a\text{ max}} = 35\text{ °C}$

24 083 K3

Désignation du module	LED-0799/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	735 lm
Flux lumineux du luminaire	350 lm
Rendement lum. d'un luminaire	71,4 lm/W

24 083 K4

Désignation du module	LED-0799/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI > 80
Flux lumineux du module	745 lm
Flux lumineux du luminaire	355 lm
Rendement lum. d'un luminaire	72,4 lm/W

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures. Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Bronze

Les pièces fabriquées en fonte de bronze sont livrées dans l'aspect naturels de la fonte. Sous l'influence atmosphérique la patine, caractéristique de ce matériau, se développe et s'accroît.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire. Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce. Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED. Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant. Un verre endommagé doit être remplacé. Fermer le luminaire.

Accessoires

10 428 Boîtier d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ce boîtier est disponible.

Ersatzteile

LED-Netzteil	DEV-0303/350
LED-Modul 3000 K	LED-0799/830
LED-Modul 4000 K	LED-0799/840
Dichtung	83001 041 .1

Spare

LED power supply unit	DEV-0303/350
LED module 3000 K	LED-0799/830
LED module 4000 K	LED-0799/840
Gasket	83001 041 .1

Pièces de rechange

Bloc d'alimentation LED	DEV-0303/350
Module LED 3000 K	LED-0799/830
Module LED 4000 K	LED-0799/840
Joint	83001 041 .1